



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor binnenlandse zaken,  
belast met de lokale besturen en  
de agglomeratiebevoegdheden**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 7 DECEMBER 2006**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires intérieures,  
chargée des pouvoirs locaux et  
des compétences d'agglomération**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 7 DÉCEMBRE 2006**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD****SOMMAIRE**

MONDELINGE VRAAG	6	QUESTION ORALE	6
- van mevrouw Dominique Braeckman	6	- de Mme Dominique Braeckman	6
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
betreffende "het gebruik van milieuvriendelijke materialen van kisten".		concernant "l'utilisation de matériaux funéraires respectueux de l'environnement".	
INTERPELLATIE	10	INTERPELLATION	10
- van mevrouw Julie Fiszman	10	- de Mme Julie Fiszman	10
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de eerste evaluatie van de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006".		concernant "une première évaluation de l'organisation des élections communales d'octobre 2006".	

MONDELINGE VRAGEN	10	QUESTIONS ORALES	10
- van de heer Frederic Erens	10	- de M. Frederic Erens	10
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 en het elektronisch stemmen".		concernant "les élections communales du 8 octobre 2006 et le vote électronique".	
- van mevrouw Martine Payfa	11	- de Mme Martine Payfa	11
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de circulaire van 13 juli 2006 met betrekking tot de publicaties van de gemeenten".		concernant "la circulaire du 13 juillet 2006 relative aux publications des autorités communales".	
- van de heer Joël Riguelle	11	- de M. Joël Riguelle	11
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de afschaffing van een subsidie aan de gemeenten voor de aanwerving van een jurist belast met de administratieve boetes".		concernant "la suppression du subside aux communes pour l'engagement d'un juriste chargé des amendes administratives".	

<p>- van mevrouw Els Ampe</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de verdeling van de gewest-middelen aan de gemeenten".</p>	12	<p>- de Mme Els Ampe</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "la répartition des moyens régionaux entre les communes".</p>	12
<p>- van de heer Hervé Doyen</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de interventiegebieden en de rol van de gemeenten in het kader van de structurele fondsen".</p>	12	<p>- de M. Hervé Doyen</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "les zones d'intervention et le rôle des communes dans le cadre des fonds structurels".'</p>	12

*Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.  
Présidence : M. Hervé Doyen, président.*

## MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Braeckman.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het gebruik van milieuvriendelijke materialen van kisten".

**De voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck antwoordt tevens in naam van de heer Picqué.

Mevrouw Braeckman heeft het woord.

**Mevrouw Dominique Braeckman** *(in het Frans).*- *Sinds 1 januari 2002 vallen begraafplaatsen en lijkbezorging onder de bevoegdheid van de gewesten. Dat geldt bijgevolg ook voor de materialen die worden gebruikt.*

*In de federale wetgeving werd omschreven waaraan de doodskisten moeten beantwoorden. Zo*

## QUESTION ORALE

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Braeckman.

### QUESTION ORALE DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'utilisation de matériaux funéraires respectueux de l'environnement".

**M. le président.-** Mme Huytebroeck répondra aussi au nom de M. Picqué.

La parole est à Mme Braeckman.

**Mme Dominique Braeckman.-** La compétence des funérailles et sépultures est régionalisée depuis le 1er janvier 2002. Ce qui était réglementé précédemment par la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures relève donc maintenant de la compétence régionale.

Il découle de cette régionalisation que les normes

*moeten alle materialen natuurlijk afbreekbaar zijn. Ook de binnenbekleding van de kisten moet afbreekbaar zijn, behalve wanneer ze internationaal worden getransporteerd.*

*Deze federale wetgeving werd nog niet omgezet.*

*Er bestaat een Belgisch bedrijf dat een alternatief wil bieden en doodskisten van gerecycleerde materialen maakt. Die materialen zijn biologisch afbreekbaar en bij crematie komen er minder CO2 en schadelijke gassen vrij.*

*Ik wil geen reclame maken, maar het is me duidelijk geworden dat de wet niet altijd wordt nageleefd en dat er niet altijd milieuvriendelijke materialen worden gebruikt.*

*Vaak worden er voor doodskisten materialen gebruikt die slecht zijn voor het milieu. Zo zijn de kisten van de personen die op kosten van de gemeenten worden begraven vaak van spaanplaten of MDF-platen gemaakt.*

*Deze materialen bevatten verschillende giftige stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Omdat er geen controles worden uitgevoerd, gebruikt men ook vaak hoezen die veel PVC bevatten.*

*Er bestaan nochtans milieuvriendelijke alternatieven die zelfs goedkoper zijn. Bent u bereid om het gebruik ervan te overwegen? Hoe zit het met de omzetting van de federale wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging?*

*Welke maatregelen neemt u om het gebruik van giftige stoffen te beperken? Hoe wordt dat gecontroleerd? Pleegt u overleg met de sector?*

de produits concernant les funérailles et sépultures relèvent des compétences du ministre ayant les pouvoirs subordonnés dans ses attributions. C'est la raison pour laquelle j'avais initialement adressé cette question à M. Picqué.

La loi fédérale et ses arrêtés déterminent, entre autres choses, les conditions auxquelles les cercueils doivent répondre. Ainsi sont imposés des colles, vernis et autres enduits pour les cercueils qui ne peuvent empêcher la décomposition naturelle et normale de la dépouille ou la crémation.

De même, les garnitures intérieures des cercueils ne peuvent-elles se composer que de produits naturels biodégradables. Seuls les cercueils utilisés pour le transport international des dépouilles peuvent faire exception. Cette loi a été transposée dès 2004 en Flandre, mais ce n'est pas encore le cas pour la Région de Bruxelles-Capitale.

J'ai été interpellée par une société belge qui tente d'offrir une alternative aux cercueils traditionnels et de se lancer dans la promotion de cercueils faits à partir de matériaux recyclés. Ces matériaux sont biodégradables en cas d'enterrement ou rejettent moins de CO2 et d'émissions nocives en cas d'incinération.

Je ne cherche bien évidemment pas, par le biais d'une question parlementaire, à faire l'éloge d'une société commerciale. Cependant, à cette occasion, il m'est revenu que les pratiques en matière d'inhumation et de crémation ne respecteraient pas toujours les principes de développement durable et seraient en contradiction avec la loi fédérale.

Qu'est-il reproché ? Que trop souvent, des matériaux nocifs pour l'environnement servent à la confection des cercueils, à leur garnissage, aux housses destinées à accueillir les dépouilles. Ainsi, les cercueils utilisés dans le cadre de la prise en charge des personnes indigentes par les communes, et généralement utilisés pour les crémations à petit prix, sont-ils fabriqués en bois aggloméré ou MDF.

Ce matériau contient des résidus cyanhydriques, des phénylformaldéhydes, des dioxines, des organochlorés, etc., qui sont toxiques pour

**De voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *Mijn antwoord lijkt mij niet volledig, maar ik kan u de ontbrekende elementen eventueel schriftelijk meedelen.*

*Sinds 1 januari 2002 is de bevoegdheid over de begraafplaatsen en lijkbezorging geregionaliseerd. Het gewest heeft evenwel nog geen ordonnantie terzake aangenomen, zodat de wet van 20 juli 1971 geldig blijft. Volgens artikel 12, tweede lid, van die wet is het gebruik van doodskisten, foedralen, doodswaden, producten en procédés die de natuurlijke en normale ontbinding van het lijk of de crematie beletten, verboden.*

*Het uitvoerings-K.B. van 26 november 2001 bepaalt welke producten en procédés zijn toegestaan en aan welke voorwaarden de doodskisten moeten voldoen. Er mogen enkel natuurlijke en afbreekbare stoffen en materialen worden gebruikt.*

*Leefmilieu Brussel is niet direct bevoegd voor de lijkzakken, maar oefent via de milieuvergunning*

l'environnement tant lorsqu'il y a crémation que lors de la décomposition après inhumation. Vu l'absence de contrôles, actuellement, les housses destinées à accueillir les dépouilles contiennent encore un pourcentage élevé de PVC, et certaines seraient même entièrement réalisées dans ce matériau.

Des alternatives concrètes existent dans ce domaine. Les cercueils en cellulose recyclée, matériaux naturels, vernis naturel et colle à base de maïs sont disponibles et moins coûteux. Serait-il possible de réfléchir à cette question ? Où en est la transposition de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures dans notre arsenal législatif bruxellois ?

Quelles mesures sont mises en oeuvre pour limiter autant que possible les rejets nocifs dans l'air et le sol ? Comment les contrôles sont-ils faits ? Des contacts sont-ils pris avec le secteur des pompes funèbres pour avancer dans le voie de solutions respectueuses de l'environnement ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.**- Ma réponse me semble être incomplète par rapport à vos questions. Mais elle pourrait faire l'objet d'un complément par écrit.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, la matière des funérailles et sépultures a effectivement été régionalisée. Toutefois, jusqu'à ce jour, la Région de Bruxelles-Capitale n'a encore pris aucune ordonnance sur le fond en la matière.

En l'absence d'une telle ordonnance, les dispositions de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures restent d'application, et notamment l'article 12 alinéa 2 de la loi qui interdit l'emploi de cercueils, de gaines, de lincaux, de produits et de procédés empêchant soit la décomposition naturelle et normale des corps, soit la crémation.

De même, l'arrêté royal du 26 novembre 2001, pris en exécution de cet article, définit-il les objets et procédés autorisés, ainsi que les conditions auxquelles les cercueils doivent répondre. Il



*een controle uit op de balsemkamers en op de exploitatie en de uitstoot van het crematorium.*

*De minister-president, die toezicht houdt op de plaatselijke besturen, acht het nuttig om de betrokken gemeenten en intercommunales een omzendbrief te zenden over de verplichtingen terzake.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

**Mevrouw Dominique Braeckman** *(in het Frans).*- *Met de milieuvergunning kunnen crematies gecontroleerd worden, maar voor begrafenissen blijft de vraag open. We moeten met de sector overleggen over permanente oplossingen om zo weinig mogelijk schadelijke stoffen te verspreiden in lucht of bodem.*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** *(in het Frans).*- *Dat zou inderdaad interessant zijn. We mogen het K.B. van 2001, in uitvoering van de wet van 1971, evenwel niet uit het oog verliezen. Dat legt onder meer het gebruik van natuurlijke afbreekbare materialen op voor de kisten. Deze maatregel bestaat dus al. De minister-president zal in een omzendbrief de gemeenten en intercommunales aan deze verplichting herinneren.*

*- Het incident is gesloten.*

impose entre autres l'utilisation de produits et matériaux naturels et biodégradables.

Mon administration, Bruxelles Environnement, n'est pas directement compétente dans le domaine des housses mortuaires en tant que telles, mais elle exerce cependant un contrôle par le biais du permis d'environnement et du contrôle de l'exploitation et des émissions du crematorium, ainsi que des chambres d'embaumement. Il y a donc quand même un contrôle qui est effectué via ce permis d'environnement par rapport aux émissions du crematorium.

Pour la bonne application des dispositions de l'arrêté royal du 26 novembre 2001, le ministre-président, qui exerce la tutelle sur les pouvoirs locaux, me confirme qu'il estime utile de rappeler par voie de circulaire aux communes et intercommunales concernées les obligations qui s'imposent, pour qu'elles veillent au bon respect de celles-ci.

**M. le président.**- La parole est à Mme Braeckman.

**Mme Dominique Braeckman.**- Le permis d'environnement permet donc de contrôler la crémation, mais pour l'inhumation la question reste ouverte. Il serait utile de trouver des solutions permettant de diminuer autant que possible les rejets toxiques dans l'air et dans le sol. Il faudrait prendre contact avec le secteur des pompes funèbres pour voir ce qu'il y a lieu de faire.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.**- Ce serait en effet intéressant. Cependant, il ne faut pas négliger cet arrêté royal de 2001, pris en exécution de la loi de 1971, qui impose certaines conditions pour les cercueils, dont l'utilisation de produits et matériaux naturels et biodégradables. Ces dispositions existent déjà, mais elles ont sans doute été oubliées. C'est pourquoi le ministre-président s'engage à envoyer une circulaire aux communes et intercommunales, afin de rappeler les obligations de cet arrêté de 2001.

*- L'incident est clos.*

## INTERPELLATIE

**De voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Fiszman.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de eerste evaluatie van de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006".

**De voorzitter.-** De interpellatie wordt naar de volgende vergadering verschoven.

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FREDERIC ERENS

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,**

## INTERPELLATION

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Fiszman.

### INTERPELLATION DE MME JULIE FISZMAN

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "une première évaluation de l'organisation des élections communales d'octobre 2006".

**M. le président.-** L'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE M. FREDERIC ERENS

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU**

**MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKE-  
LINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 en het elektronisch stemmen".

**De voorzitter.-** De mondelinge vraag wordt naar de volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
MARTINE PAYFA**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKE-  
LINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de circulaire van 13 juli 2006 met betrekking tot de publicaties van de gemeenten".

**De voorzitter.-** De mondelinge vraag wordt naar de vergadering van 18 januari 2007 verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOËL RIGUELLE**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,**

**TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,  
DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION  
AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "les élections communales du 8 octobre 2006 et le vote électronique".

**M. le président.-** La question orale est reportée à la prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME MARTINE  
PAYFA**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,  
DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION  
AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "la circulaire du 13 juillet 2006 relative aux publications des autorités communales".

**M. le président.-** La question orale est reportée à la réunion du 18 janvier 2007.

**QUESTION ORALE DE M. JOËL  
RIGUELLE**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,**

**OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de afschaffing van een subsidie aan de gemeenten voor de aanwerving van een jurist belast met de administratieve boetes".

**De voorzitter.**- De mondelinge vraag wordt naar de volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de verdeling van de gewestmiddelen aan de gemeenten".

**De voorzitter.**- De mondelinge vraag wordt naar de volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "la suppression du subside aux communes pour l'engagement d'un juriste chargé des amendes administratives".

**M. le président.**- La question orale est reportée à la prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "la répartition des moyens régionaux entre les communes".

**M. le président.**- La question orale est reportée à la prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE M. HERVÉ DOYEN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION**

**betreffende "de interventiegebieden en de rol van de gemeenten in het kader van de structurele fondsen".**

**De voorzitter.-** De mondelinge vraag wordt naar de volgende vergadering verschoven.

**AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "les zones d'intervention et le rôle des communes dans le cadre des fonds structurels".'**

**M. le président.-** La question orale est reportée à la prochaine réunion.